

THE CAMBRIDGE COMPANION TO SAPPHO

No ancient poet has a wider following today than Sappho; her status as the most famous woman poet from Greco-Roman antiquity, and as one of the most prominent lesbian voices in history, has ensured a continuing fascination with her work down the centuries. *The Cambridge Companion to Sappho* provides an up-to-date survey of this remarkable, inspiring, and mysterious Greek writer, whose poetic corpus has been significantly expanded in recent years thanks to the discovery of new papyrus sources. Containing an introduction and thirty-three chapters, the book examines Sappho's historical, social, and literary contexts, the nature of her poetic achievement, the transmission, loss, and rediscovery of her poetry, and the reception of that poetry in cultures far removed from ancient Greece, including Latin America, India, China, and Japan. All Greek is translated, making the volume accessible to everyone interested in one of the most significant creative artists of all time.

P. J. FINGLASS is Henry Overton Wills Professor of Greek in the Faculty of Arts at the University of Bristol.

ADRIAN KELLY is Tutorial Fellow in Ancient Greek Language and Literature at Balliol College, Oxford, and Associate Professor and Clarendon University Lecturer in the Faculty of Classics at the University of Oxford.

CAMBRIDGE COMPANIONS TO LITERATURE

Authors

- Edward Albee* edited by Stephen J. Bottoms
Margaret Atwood edited by Coral Ann Howells
W. H. Auden edited by Stan Smith
Jane Austen edited by Edward Copeland and Juliet McMaster (second edition)
James Baldwin edited by Michele Elam
Balzac edited by Owen Heathcote and Andrew Watts
Beckett edited by John Pilling
Bede edited by Scott DeGregorio
Aphra Behn edited by Derek Hughes and Janet Todd
Saul Bellow edited by Victoria Aarons
Walter Benjamin edited by David S. Ferris
William Blake edited by Morris Eaves
Boccaccio edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner
Jorge Luis Borges edited by Edwin Williamson
Brecht edited by Peter Thomson and Glendyr Sacks (second edition)
The Brontës edited by Heather Glen
Bunyan edited by Anne Dunan-Page
Frances Burney edited by Peter Sabor
Byron edited by Drummond Bone
Albert Camus edited by Edward J. Hughes
Willa Cather edited by Marilee Lindemann
Cervantes edited by Anthony J. Cascardi
Chaucer edited by Piero Boitani and Jill Mann (second edition)
Chekhov edited by Vera Gottlieb and Paul Allain
Kate Chopin edited by Janet Beer
Caryl Churchill edited by Elaine Aston and Elin Diamond
Cicero edited by Catherine Steel
J. M. Coetzee edited by Jarad Zimble
Coleridge edited by Lucy Newlyn
Wilkie Collins edited by Jenny Bourne Taylor
Joseph Conrad edited by J. H. Stape
Dante edited by Rachel Jacoff (second edition)
Daniel Defoe edited by John Richetti
Don DeLillo edited by John N. Duvall
Charles Dickens edited by John O. Jordan
Emily Dickinson edited by Wendy Martin
John Donne edited by Achsah Guibbory
Dostoevskii edited by W. J. Leatherbarrow
Theodore Dreiser edited by Leonard Cassuto and Claire Virginia Eby
John Dryden edited by Steven N. Zwicker
W. E. B. Du Bois edited by Shamoon Zamir
George Eliot edited by George Levine and Nancy Henry (second edition)

Cambridge University Press & Assessment
978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho
Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly
Frontmatter
[More Information](#)

T. S. Eliot edited by A. David Moody
Ralph Ellison edited by Ross Posnock
Ralph Waldo Emerson edited by Joel Porte and Sandra Morris
William Faulkner edited by Philip M. Weinstein
Henry Fielding edited by Claude Rawson
F. Scott Fitzgerald edited by Ruth Prigozy
Flaubert edited by Timothy Unwin
E. M. Forster edited by David Bradshaw
Benjamin Franklin edited by Carla Mulford
Brian Friel edited by Anthony Roche
Robert Frost edited by Robert Faggen
Gabriel García Márquez edited by Philip Swanson
Elizabeth Gaskell edited by Jill L. Matus
Edward Gibbon edited by Karen O'Brien and Brian Young
Goethe edited by Lesley Sharpe
Günter Grass edited by Stuart Taberner
Thomas Hardy edited by Dale Kramer
David Hare edited by Richard Boon
Nathaniel Hawthorne edited by Richard Millington
H.D. edited by Nephie J. Christodoulides and Polina Mackay
Seamus Heaney edited by Bernard O'Donoghue
Ernest Hemingway edited by Scott Donaldson
Homer edited by Robert Fowler
Horace edited by Stephen Harrison
Ted Hughes edited by Terry Gifford
Ibsen edited by James McFarlane
Henry James edited by Jonathan Freedman
Samuel Johnson edited by Greg Clingham
Ben Jonson edited by Richard Harp and Stanley Stewart
James Joyce edited by Derek Attridge (second edition)
Kafka edited by Julian Preece
Keats edited by Susan J. Wolfson
Rudyard Kipling edited by Howard J. Booth
Lacan edited by Jean-Michel Rabaté
D. H. Lawrence edited by Anne Fernihough
Primo Levi edited by Robert Gordon
Lucretius edited by Stuart Gillespie and Philip Hardie
Machiavelli edited by John M. Najemy
David Mamet edited by Christopher Bigsby
Thomas Mann edited by Ritchie Robertson
Christopher Marlowe edited by Patrick Cheney
Andrew Marvell edited by Derek Hirst and Steven N. Zwicker
Ian McEwan edited by Dominic Head
Herman Melville edited by Robert S. Levine
Arthur Miller edited by Christopher Bigsby (second edition)

Cambridge University Press & Assessment
978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho
Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly
Frontmatter
[More Information](#)

Milton edited by Dennis Danielson (second edition)
Molière edited by David Bradby and Andrew Calder
Toni Morrison edited by Justine Tally
Alice Munro edited by David Staines
Nabokov edited by Julian W. Connolly
Eugene O'Neill edited by Michael Manheim
George Orwell edited by John Rodden
Ovid edited by Philip Hardie
Petrarch edited by Albert Russell Ascoli and Unn Falkeid
Harold Pinter edited by Peter Raby (second edition)
Sylvia Plath edited by Jo Gill
Edgar Allan Poe edited by Kevin J. Hayes
Alexander Pope edited by Pat Rogers
Ezra Pound edited by Ira B. Nadel
Proust edited by Richard Bales
Pushkin edited by Andrew Kahn
Thomas Pynchon edited by Inger H. Dalsgaard, Luc Herman and Brian McHale
Rabelais edited by John O'Brien
Rilke edited by Karen Leeder and Robert Vilain
Philip Roth edited by Timothy Parrish
Salman Rushdie edited by Abdulrazak Gurnah
John Ruskin edited by Francis O'Gorman
Sappho edited by P. J. Finglass and Adrian Kelly
Seneca edited by Shadi Bartsch and Alessandro Schiesaro
Shakespeare edited by Margareta de Grazia and Stanley Wells (second edition)
George Bernard Shaw edited by Christopher Innes
Shelley edited by Timothy Morton
Mary Shelley edited by Esther Schor
Sam Shepard edited by Matthew C. Roudané
Spenser edited by Andrew Hadfield
Laurence Sterne edited by Thomas Keymer
Wallace Stevens edited by John N. Serio
Tom Stoppard edited by Katherine E. Kelly
Harriet Beecher Stowe edited by Cindy Weinstein
August Strindberg edited by Michael Robinson
Jonathan Swift edited by Christopher Fox
J. M. Synge edited by P. J. Mathews
Tacitus edited by A. J. Woodman
Henry David Thoreau edited by Joel Myerson
Tolstoy edited by Donna Tussing Orwin
Anthony Trollope edited by Carolyn Dever and Lisa Niles
Mark Twain edited by Forrest G. Robinson
John Updike edited by Stacey Olster
Mario Vargas Llosa edited by Efrain Kristal and John King
Virgil edited by Fiachra Mac Góráin and Charles Martindale (second edition)

Cambridge University Press & Assessment
 978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho
 Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly
 Frontmatter
[More Information](#)

Voltaire edited by Nicholas Cronk
David Foster Wallace edited by Ralph Clare
Edith Wharton edited by Millicent Bell
Walt Whitman edited by Ezra Greenspan
Oscar Wilde edited by Peter Raby
Tennessee Williams edited by Matthew C. Roudané
William Carlos Williams edited by Christopher MacGowan
August Wilson edited by Christopher Bigsby
Mary Wollstonecraft edited by Claudia L. Johnson
Virginia Woolf edited by Susan Sellers (second edition)
Wordsworth edited by Stephen Gill
Richard Wright edited by Glenda R. Carpio
Xenophon edited by Michael A. Flower
W. B. Yeats edited by Marjorie Howes and John Kelly
Zola edited by Brian Nelson

Topics

The Actress edited by Maggie B. Gale and John Stokes
The African American Novel edited by Maryemma Graham
The African American Slave Narrative edited by Audrey A. Fisch
African American Theatre by Harvey Young
Allegory edited by Rita Copeland and Peter Struck
American Crime Fiction edited by Catherine Ross Nickerson
American Gothic edited by Jeffrey Andrew Weinstock
American Literature of the 1930s edited by William Solomon
American Modernism edited by Walter Kalaidjian
American Poetry since 1945 edited by Jennifer Ashton
American Realism and Naturalism edited by Donald Pizer
American Travel Writing edited by Alfred Bendixen and Judith Hamera
American Women Playwrights edited by Brenda Murphy
Ancient Rhetoric edited by Erik Gunderson
Arthurian Legend edited by Elizabeth Archibald and Ad Putter
Australian Literature edited by Elizabeth Webby
The Beats edited by Stephen Belletto
Boxing edited by Gerald Early
British Black and Asian Literature (1945–2010) edited by Deirdre Osborne
British Fiction: 1980–2018 edited by Peter Boxall
British Fiction since 1945 edited by David James
British Literature of the 1930s edited by James Smith
British Literature of the French Revolution edited by Pamela Clemit
British Romantic Poetry edited by James Chandler and Maureen N. McLane
British Romanticism edited by Stuart Curran (second edition)
British Theatre, 1730–1830, edited by Jane Moody and Daniel O’Quinn
Canadian Literature edited by Eva-Marie Kröller (second edition)

Cambridge University Press & Assessment

978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho

Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly

Frontmatter

[More Information](#)

- The Canterbury Tales* edited by Frank Grady
Children's Literature edited by M. O. Grenby and Andrea Immel
The Classic Russian Novel edited by Malcolm V. Jones and Robin Feuer Miller
Contemporary Irish Poetry edited by Matthew Campbell
Creative Writing edited by David Morley and Philip Neilsen
Crime Fiction edited by Martin Priestman
Dante's 'Commedia' edited by Zygmunt G. Barański and Simon Gilson
Dracula edited by Roger Luckhurst
Early Modern Women's Writing edited by Laura Lunger Knoppers
The Eighteenth-Century Novel edited by John Richetti
Eighteenth-Century Poetry edited by John Sitter
Emma edited by Peter Sabor
English Dictionaries edited by Sarah Ogilvie
English Literature, 1500–1600 edited by Arthur F. Kinney
English Literature, 1650–1740 edited by Steven N. Zwicker
English Literature, 1740–1830 edited by Thomas Keymer and Jon Mee
English Literature, 1830–1914 edited by Joanne Shattock
English Melodrama edited by Carolyn Williams
English Novelists edited by Adrian Poole
English Poetry, Donne to Marvell edited by Thomas N. Corns
English Poets edited by Claude Rawson
English Renaissance Drama edited by A. R. Braunmuller and Michael Hattaway
 (second edition)
English Renaissance Tragedy edited by Emma Smith and Garrett A. Sullivan Jr.
English Restoration Theatre edited by Deborah C. Payne Fisk
The Epic edited by Catherine Bates
Erotic Literature edited by Bradford Mudge
European Modernism edited by Pericles Lewis
European Novelists edited by Michael Bell
Fairy Tales edited by Maria Tatar
Fantasy Literature edited by Edward James and Farah Mendlesohn
Feminist Literary Theory edited by Ellen Rooney
Fiction in the Romantic Period edited by Richard Maxwell and Katie Trumpener
The Fin de Siècle edited by Gail Marshall
Frankenstein edited by Andrew Smith
The French Enlightenment edited by Daniel Brewer
French Literature edited by John D. Lyons
The French Novel: from 1800 to the Present edited by Timothy Unwin
Gay and Lesbian Writing edited by Hugh Stevens
German Romanticism edited by Nicholas Saul
Gothic Fiction edited by Jerrold E. Hogle
The Graphic Novel edited by Stephen Tabachnick
The Greek and Roman Novel edited by Tim Whitmarsh
Greek and Roman Theatre edited by Marianne McDonald and J. Michael Walton

Cambridge University Press & Assessment

978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho

Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly

Frontmatter

[More Information](#)

- Greek Comedy* edited by Martin Revermann
Greek Lyric edited by Felix Budelmann
Greek Mythology edited by Roger D. Woodard
Greek Tragedy edited by P. E. Easterling
The Harlem Renaissance edited by George Hutchinson
The History of the Book edited by Leslie Howsam
Human Rights and Literature edited by Crystal Parikh
The Irish Novel edited by John Wilson Foster
Irish Poets edited by Gerald Dawe
The Italian Novel edited by Peter Bondanella and Andrea Ciccarelli
The Italian Renaissance edited by Michael Wyatt
Jewish American Literature edited by Hana Wirth-Nesher and Michael P. Kramer
The Latin American Novel edited by Efraín Kristal
Latin American Poetry edited by Stephen Hart
Latin Love Elegy edited by Thea S. Thorsen
Latino American Literature edited by John Morán González
Literature and Disability edited by Clare Barker and Stuart Murray
Literature and Food edited by J. Michelle Coghlan
Literature and the Posthuman edited by Bruce Clarke and Manuela Rossini
Literature and Religion edited by Susan M. Felch
Literature and Science edited by Steven Meyer
The Literature of the American Renaissance edited by Christopher N. Phillips
The Literature of Berlin edited by Andrew J. Webber
The Literature of the Crusades, Volume 1, edited by Anthony Bale
The Literature of the First World War edited by Vincent Sherry
The Literature of London edited by Lawrence Manley
The Literature of Los Angeles edited by Kevin R. McNamara
The Literature of New York edited by Cyrus Patell and Bryan Waterman
The Literature of Paris edited by Anna-Louise Milne
The Literature of World War II edited by Marina MacKay
Literature on Screen edited by Deborah Cartmell and Imelda Whelehan
Lyrical Ballads edited by Sally Bushell
Medieval British Manuscripts edited by Orietta Da Rold and Elaine Treharne
Medieval English Culture edited by Andrew Galloway
Medieval English Law and Literature edited by Candace Barrington and Sebastian Sobiecki
Medieval English Literature edited by Larry Scanlon
Medieval English Mysticism edited by Samuel Fanous and Vincent Gillespie
Medieval English Theatre edited by Richard Beadle and Alan J. Fletcher (second edition)
Medieval French Literature edited by Simon Gaunt and Sarah Kay
Medieval Romance edited by Roberta L. Krueger
Medieval Women's Writing edited by Carolyn Dinshaw and David Wallace
Modern American Culture edited by Christopher Bigsby
Modern British Women Playwrights edited by Elaine Aston and Janelle Reinelt

Cambridge University Press & Assessment

978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho

Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly

Frontmatter

[More Information](#)

Modern French Culture edited by Nicholas Hewitt

Modern German Culture edited by Eva Kolinsky and Wilfried van der Will

The Modern German Novel edited by Graham Bartram

The Modern Gothic edited by Jerrold E. Hogle

Modern Irish Culture edited by Joe Cleary and Claire Connolly

Modern Italian Culture edited by Zygmunt G. Baranski and Rebecca J. West

Modern Latin American Culture edited by John King

Modern Russian Culture edited by Nicholas Rzhevsky

Modern Spanish Culture edited by David T. Gies

Modernism edited by Michael Levenson (second edition)

The Modernist Novel edited by Morag Shiach

Modernist Poetry edited by Alex Davis and Lee M. Jenkins

Modernist Women Writers edited by Maren Tova Linett

Narrative edited by David Herman

Narrative Theory edited by Matthew Garrett

Native American Literature edited by Joy Porter and Kenneth M. Roemer

Nineteen Eighty-Four edited by Nathan Waddell

Nineteenth-Century American Poetry edited by Kerry Larson

Nineteenth-Century American Women's Writing edited by Dale M. Bauer and Philip Gould

Nineteenth-Century Thought edited by Gregory Claeys

The Novel edited by Eric Bulson

Old English Literature edited by Malcolm Godden and Michael Lapidge (second edition)

Performance Studies edited by Tracy C. Davis

Piers Plowman by Andrew Cole and Andrew Galloway

The Poetry of the First World War edited by Santanu Das

Popular Fiction edited by David Glover and Scott McCracken

Postcolonial Literary Studies edited by Neil Lazarus

Postcolonial Poetry edited by Jahan Ramazani

Postcolonial Travel Writing edited by Robert Clarke

Postmodern American Fiction edited by Paula Geyh

Postmodernism edited by Steven Connor

The Pre-Raphaelites edited by Elizabeth Prettejohn

Pride and Prejudice edited by Janet Todd

Queer Studies edited by Siobhan B. Somerville

Renaissance Humanism edited by Jill Kraye

Robinson Crusoe edited by John Richetti

Roman Comedy edited by Martin T. Dinter

The Roman Historians edited by Andrew Feldherr

Roman Satire edited by Kirk Freudenburg

Science Fiction edited by Edward James and Farah Mendlesohn

Scottish Literature edited by Gerald Carruthers and Liam McIlvanney

Sensation Fiction edited by Andrew Mangham

Shakespeare and Contemporary Dramatists edited by Ton Hoenselaars

Cambridge University Press & Assessment

978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho

Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly

Frontmatter

[More Information](#)

- Shakespeare and Popular Culture* edited by Robert Shaughnessy
Shakespeare and Religion edited by Hannibal Hamlin
Shakespeare on Film edited by Russell Jackson (second edition)
Shakespeare on Screen edited by Russell Jackson
Shakespeare on Stage edited by Stanley Wells and Sarah Stanton
Shakespearean Comedy edited by Alexander Leggatt
Shakespearean Tragedy edited by Claire McEachern (second edition)
Shakespeare's First Folio edited by Emma Smith
Shakespeare's History Plays edited by Michael Hattaway
Shakespeare's Language edited by Lynne Magnusson with David Schalkwyk
Shakespeare's Last Plays edited by Catherine M. S. Alexander
Shakespeare's Poetry edited by Patrick Cheney
Sherlock Holmes edited by Janice M. Allan and Christopher Pittard
The Sonnet edited by A. D. Cousins and Peter Howarth
The Spanish Novel: from 1600 to the Present edited by Harriet Turner and Adelaida López de Martínez
Textual Scholarship edited by Neil Fraistat and Julia Flanders
Theatre and Science edited by Kristen E. Shepherd-Barr
Theatre History by David Wiles and Christine Dymkowski
Transnational American Literature edited by Yogita Goyal
Travel Writing edited by Peter Hulme and Tim Youngs
Twentieth-Century British and Irish Women's Poetry edited by Jane Dowson
The Twentieth-Century English Novel edited by Robert L. Caserio
Twentieth-Century English Poetry edited by Neil Corcoran
Twentieth-Century Irish Drama edited by Shaun Richards
Twentieth-Century Russian Literature edited by Marina Balina and Evgeny Dobrenko
Utopian Literature edited by Gregory Claeys
Victorian and Edwardian Theatre edited by Kerry Powell
The Victorian Novel edited by Deirdre David (second edition)
Victorian Poetry edited by Joseph Bristow
Victorian Women's Poetry edited by Linda K. Hughes
Victorian Women's Writing edited by Linda H. Peterson
War Writing edited by Kate McLoughlin
Women's Writing in Britain, 1660–1789 edited by Catherine Ingrassia
Women's Writing in the Romantic Period edited by Devoney Looser
World Literature edited by Ben Etherington and Jarad Zimble
Writing of the English Revolution edited by N. H. Keeble
The Writings of Julius Caesar edited by Christopher Krebs and Luca Grillo

THE CAMBRIDGE COMPANION TO SAPPHO

EDITED BY

P. J. FINGLASS

University of Bristol

ADRIAN KELLY

University of Oxford



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment
978-1-316-63877-4 — The Cambridge Companion to Sappho
Edited by P. J. Finglass, Adrian Kelly
Frontmatter
[More Information](#)



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India

103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,
a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781316638774

DOI: 10.1017/9781316986974

© Cambridge University Press & Assessment 2021

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions
of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take
place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2021

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN 978-1-107-18905-8 Hardback

ISBN 978-1-316-63877-4 Paperback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence
or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this
publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will
remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of Plates</i>	page xvi
<i>List of Contributors</i>	xviii
<i>List of Abbreviations</i>	xxvi
 Introduction	 I
<i>P. J. Finglass and Adrian Kelly</i>	
 PART I: CONTEXTS	 9
1 Sappho’s Lives	11
<i>Maarit Kivilo</i>	
2 Sappho’s Lesbos	22
<i>Rosalind Thomas</i>	
3 Sappho and Sexuality	36
<i>Melissa Mueller</i>	
4 Sappho and Epic	53
<i>Adrian Kelly</i>	
5 Sappho and Alcaeus	65
<i>Wolfgang Rösler</i>	
6 Sappho and Archaic Greek Song Culture	77
<i>Deborah Steiner</i>	
 PART II: POETICS	 91
7 Sappho and Genre	93
<i>Leslie Kurke</i>	

xiv	<i>Contents</i>	
8	Performing Sappho <i>Franco Ferrari</i>	107
9	Sappho's Metres and Music <i>Luigi Battezzato</i>	121
10	Sappho's Dialect <i>Olga Tribulato</i>	135
11	Sappho's Poetic Language <i>Vanessa Cazzato</i>	147
12	Sappho's Personal Poetry <i>André Lardinois</i>	163
13	Sappho's Lyric Sensibility <i>Alex Purves</i>	175
14	Myth in Sappho <i>Ruth Scodel</i>	190
15	The Gods in Sappho <i>Laura Swift</i>	203
	PART III: TRANSMISSION	217
16	The Alexandrian Edition of Sappho <i>Lucia Prauscello</i>	219
17	Sappho on the Papyri <i>P. J. Finglass</i>	232
18	Editions of Sappho since the Renaissance <i>P. J. Finglass</i>	247
	PART IV: RECEPTIONS	261
19	Sappho in Fifth- and Fourth-Century Greek Literature <i>Lyndsay Coo</i>	263
20	Sappho and Hellenistic Poetry <i>Richard Hunter</i>	277
21	Sappho at Rome <i>Llewelyn Morgan</i>	290

<i>Contents</i>		xv
22	Sappho in Imperial Greek Literature <i>Ewen Bowie</i>	303
23	Sappho at Byzantium <i>Filippomaria Pontani</i>	320
24	Early Modern Sapphos in France and England <i>Stuart Gillespie</i>	332
25	Early Modern and Modern German, Italian, and Spanish Sapphos <i>Cecilia Piantanida</i>	343
26	Eighteenth- and Nineteenth-Century Sapphos in France, England, and the United States <i>Marguerite Johnson</i>	361
27	Sappho and Modern Greece <i>Dimitrios Kargiotis</i>	375
28	Sappho in the Twentieth Century and Beyond: Anglophone Receptions <i>Barbara Goff and Katherine Harloe</i>	390
29	Sappho in Australia and New Zealand <i>Marguerite Johnson</i>	408
30	Sappho in Latin America <i>Robert de Brose</i>	423
31	Sappho in Hebrew Literature <i>Adriana X. Jacobs</i>	441
32	Sappho in India <i>Ruth Vanita</i>	457
33	Sappho in China and Japan <i>Jingling Chen</i>	473
	<i>Bibliography</i>	487
	<i>General Index</i>	547
	<i>Index to the Reception of Sappho</i>	551

*The first plate section can be found between pp. 90 and 91.
The second plate section can be found between pp. 260 and 261.*

Plates

Copyright rests with the artist or the institution holding the artefact, unless otherwise stated. Photography credits in brackets denote copyright jointly or subordinately held by the photographer together with the institution.

Front Cover: *Sappho* (before AD 1909), sculpture by Auguste Rodin (1840–1917). Location unknown; photo © Alamy Images.

PART I

- 1 Red-figure *psykter* (c. 505–500 BC) by Euphronius. St Petersburg, State Hermitage Museum, inv. ST 1670; photo © Vladimir Terebenin.
- 2 Red-figure *hydria* (c. 510–500 BC) by Phintias. Munich, Antikensammlungen, inv. 2421.
- 3 Red-figure *kylix* (c. 500 BC) by Onesimus. Malibu, Getty Museum, inv. 82.AE.14; photo © Getty Open Content Program.
- 4 Red-figure *kalpis* (c. 510–500 BC), name vase of the Sappho Painter, with female figure labelled $\Phi\SΑΦΟ$. Warsaw, National Museum, inv. 142333; photo © Piotr Ligier.
- 5 Red-figure *kalyx-kratêr* (c. 480–470 BC) attributed to the Tithonus Painter (obverse), with female figure inscribed $\SigmaΑΦΦΟ$. Ruhr-University Bochum, Kunstsammlungen, inv. S 508; photo © Beazley Archive, courtesy of the Classical Art Research Centre, University of Oxford.
- 6 Red-figure *kalyx-kratêr* (c. 480–470 BC) attributed to the Tithonus Painter (reverse). Ruhr-University Bochum, Kunstsammlungen, inv. S 508; photo © Beazley Archive, courtesy of the Classical Art Research Centre, University of Oxford.

List of Plates

xvii

- 7 Red-figure *hydria* (c. 440–430 BC) attributed to the Group of Polygnotus, with female figure labelled ΣΑΠΠΩΣ. Athens, National Archaeological Museum, inv. 1260; photo © Giannis Patrikianos.
- 8 Bronze coin (1st/2nd century AD) from Mytilene, Lesbos, with head of female on obverse labelled ΨΑΠΦΩ. London, British Museum BNK, G.510; © Trustees of the British Museum.
- 9 Mosaic (3rd century AD) from the House of Kakaris, with female portrait labelled ΣΑΦΦΩ. Sparta, Archaeological Museum inv. 11584; photo © Ephorate of Antiquities of Lakonia, Hellenic Ministry of Culture and Sports/ Archaeological Resources Fund.
- 10 *Sappho of Eresos* (Roman copy of Greek original), Hermaic pillar bust. Rome, Musei Capitolini, inv. MC1164; photo © Getty Images.

PART II

- 11 ‘Sappho contemplating her leap’ (AD 1500), illustration from *Épîtres d’Ovide* (translation of Ovid’s *Heroides*) by Octovien de Saint-Gelais (1468–1502), Paris. Oxford, Balliol College, MS 383 fol. 167v; photo © Master and Fellows of Balliol College.
- 12 *Parnasso* (AD 1509–11), fresco painting by Raphael (1483–1520). Stanza della Segnatura, Vatican Museums, Rome; photo © Getty Images.
- 13 *Sappho and Phaon* (AD 1809), painting by Jacques-Louis David (1748–1825). St Petersburg, State Hermitage Museum, inv. GE 5668; photo © Getty Images.
- 14 Page 537 of Doukas 1508; image from Google Books of a copy in the Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark 22.M.30.

Contributors

LUIGI BATTEZZATO is Professor of Language and Literature at the Scuola Normale Superiore, Pisa. He is the author of a commentary on Euripides' *Hecuba* (Cambridge University Press, 2018), two monographs on tragedy (*Linguistica e retorica della tragedia greca*, 2008¹, 2018²; *Il monologo nel teatro di Euripide*, 1995), one on Homer (*Leggere la mente degli eroi*, 2019), and many papers on ancient Greek literature, culture, language, and metre. He has been a Visiting Professor at the Istituto Universitario di Studi Superiori di Pavia and at the École Normale Supérieure de Lyon, and a Visiting Fellow at All Souls College, Oxford.

EWEN BOWIE, now an Emeritus Fellow of Corpus Christi College, Oxford, was Praelector in Classics there from 1965 to 2007, and successively Senior Lecturer, Reader, and Professor of Classical Languages and Literature at the University of Oxford. He has published on early Greek elegiac, iambic, and lyric poetry, Aristophanes, Hellenistic poetry, and many aspects of imperial Greek literature and culture. He recently completed a commentary on Longus, *Daphnis and Chloe* for Cambridge University Press and edited a collection entitled *Herodotus. Narrator, Scientist, Historian* (2018). He has co-edited collections of papers on Philostratus (Cambridge University Press, 2009) and *Archaic and Classical Choral Song* (2011).

VANESSA CAZZATO is a Marie Curie Post-doctoral Fellow in Paris at the Centre national de la recherche scientifique/Anthropologie et histoire des mondes antiques, where she is working on a project entitled 'A cognitively inflected aesthetics of the ancient Greek symposion'. She studied in Milan, Dublin, and Oxford, and has held post-doctoral positions in Oxford, Nijmegen, and Tokyo. She has (co-)edited several books on Greek lyric poetry and the symposion (*The Look of Lyric. Greek Song and the Visual*, 2016; *The Cup of Song. Studies on Poetry and*

List of Contributors

xix

the Symposium, 2016; *The Symposium. Drinking Greek Style, Essays on Greek Pleasure 1983–2017* by Oswyn Murray, 2018; *Framing Hipponax*, Cambridge University Press, forthcoming). She has a monograph forthcoming on imagery in lyric poetry.

JINGLING CHEN received her PhD from Harvard University and teaches at the University of Illinois at Urbana–Champaign. Her research interests include Chinese and Greek comparative literature, modern and contemporary Chinese narrative, and modern Chinese intellectual history. She is completing a book on the Greek imaginary and Chinese cultural modernity.

LYNDSAY COO is Senior Lecturer in Ancient Greek Language and Literature at the University of Bristol. Her research focuses on ancient Greek drama, in particular the lost and fragmentary works. She is writing a commentary on the fragmentary Trojan plays of Sophocles, and has published on Greek tragedy and satyr play.

ROBERT DE BROSE is Professor of Classics and Head of the Postgraduate Programme in Translation Studies at the Federal University of Ceará, Brazil. He is the author of *Epikōmios Hymnos. Investigações sobre a performance dos epinícios pindáricos* (Diss. São Paulo 2014), and is currently working on a translation with commentary of all of Pindar's works.

FRANCO FERRARI taught, before retiring, Greek literature and classical philology at the Scuola Normale Superiore di Pisa (1976–2000) and at the University of L'Aquila (2001–12). Among his books are *Ricerche sul testo di Sofocle* (1983), *Oralità ed espressione. Riconsezioni omeriche* (1986), *Una mitra per Kleis. Saffo e il suo pubblico* (2007; English translation, *Sappho's Gift*, 2010), *La fonte del cipresso bianco. Racconto e sapienza dall'Odissea alle lamine misteriche* (2007), and *Il migliore dei mondi impossibili. Parmenide e il cosmo dei Presocratici* (2010).

P. J. FINGLASS is Henry Overton Wills Professor of Greek at the University of Bristol. Having recently completed terms as Director of the AHRC-funded South, West and Wales Doctoral Training Partnership and as Head of the Department of Classics and Ancient History, he now holds a Leverhulme Major Research Fellowship whose goal is a new edition with commentary of Sappho and Alcaeus. He has published a monograph *Sophocles* (2019) in the series 'Greece and Rome New Surveys in the Classics', as well as editions of Sophocles' *Oedipus the King* (2018), *Ajax* (2011), and *Electra* (2007), of Stesichorus (2014),

and of Pindar's *Pythian Eleven* (2007) in the series Cambridge Classical Texts and Commentaries; has co-edited (with Adrian Kelly) *Stesichorus in Context* (2015) and (with Lyndsay Coo) *Female Characters in Fragmentary Greek Tragedy* (2020); and edits the journal *Classical Quarterly*, all with Cambridge University Press.

STUART GILLESPIE (University of Glasgow) is co-editor (with Philip Hardie) of *The Cambridge Companion to Lucretius* and (with Peter France) of *The Oxford History of Literary Translation in English*. His special interest in the reception and translation of ancient Greek and Latin literature is reflected in his monograph *English Translation and Classical Reception. Towards a New Literary History* (2011), and most recently in a large-scale edition of English translations taken from unprinted manuscripts: *Newly Recovered English Classical Translations, 1600–1800* (2018). He is also editor of the journal *Translation and Literature*.

BARBARA GOFF is Professor of Classics at the University of Reading, and Research Associate of the University of the Free State, Bloemfontein, South Africa. She has published extensively on Greek tragedy and its reception, especially in postcolonial contexts. Her most recent book is *'Your Secret Language': Classics in the British Colonies of West Africa* (2013). She is currently working, with Michael Simpson, on a book provisionally titled *Working Classics. Greece, Rome, and the British Labour Movement*.

KATHERINE HARLOE is Professor of Classics and Intellectual History at the University of Reading. She is the author of *Winckelmann and the Invention of Antiquity* (2013) as well as of numerous articles on classical reception in literature, art, and historical scholarship, as well as three co-edited collections: *Thucydides and the Modern World* (Cambridge University Press, 2012), *Hellenomania* (2018), and *Winckelmann and Curiosity in the 18th-Century Gentleman's Library* (2018). She is joint editor of the *International Journal of the Classical Tradition*. She is currently working on a monographic study of classical rhetoric and ancient models of literary homoeroticism in Winckelmann's correspondence.

RICHARD HUNTER is Regius Professor of Greek at the University of Cambridge and a Fellow of Trinity College. His most recent books with Cambridge University Press include *Plato and the Traditions of Ancient Literature. The Silent Stream* (2012), *Hesiodic Voices. Studies in*

List of Contributors

xxi

the Ancient Reception of Hesiod's Works and Days (2014), *Apollonius of Rhodes. Argonautica Book IV* (2015), (ed., with A. Uhlig) *Imagining Reperformance in Ancient Culture. Studies in the Traditions of Drama and Lyric* (2017), and *The Measure of Homer* (2018). He is also an editor of Cambridge Greek and Latin Classics and of Cambridge Classical Studies.

ADRIANA X. JACOBS is Associate Professor of Modern Hebrew Literature and Cowley Lecturer in the Faculty of Oriental Studies, Oxford. She has published widely on modern Hebrew and Israeli poetry and translation, including articles in *Shofar*, *PMLA*, *Studies in American Jewish Literature*, and *Prooftexts*, as well as chapters in several edited volumes. She is the author of *Strange Cocktail. Translation and the Making of Modern Hebrew Poetry* (2018).

MARGUERITE JOHNSON is Professor of Classics at The University of Newcastle, Australia. An interdisciplinary cultural historian of the ancient Mediterranean, and a comparative cultural analyst, her methodology privileges literary-informed cultural paradigms, underpinned by praxes of both gender and postcolonial theories. Her research focuses on classical reception studies, particularly Australasian appropriations of ancient Greece and Rome in the early colonial period, as well as historical studies in sexualities, gender, and the body, extending to contemporary debates surrounding feminism, LGBTIQ histories, and related issues.

DIMITRIOS KARGIOTIS is Professor of Comparative Literature at the University of Ioannina in Greece and Tutor in European Literature and Creative Writing at the Hellenic Open University. He is the author of the following books in Greek: *Geographies of Translation. Spaces, Canons, Ideologies* (2017); *Critical Essays on Modern Greek Literature* (2018); and *Occasional Poetry. An Essay on the Emergence of a Category* (2021). He is completing a *Bibliography of French Translations of Modern Greek Literature (12th Century to the Present)*, with *Annotations and Commentary*, as well as a collection of essays tentatively titled *Literary Studies, between Descriptivism and Ideology*.

ADRIAN KELLY is Tutorial Fellow in Ancient Greek at Balliol College, Oxford, and Associate Professor and Clarendon Lecturer in the Faculty of Classics, University of Oxford. He is the author of *A Referential Commentary and Lexicon to Homer, Iliad VIII* (2007) and *Sophocles. Oedipus at Colonus* (2009), and co-editor (with P. J. Finglass)

of *Stesichorus in Context* (Cambridge University Press, 2015). He is completing a Cambridge Greek and Latin Classics commentary on Homer, *Iliad* 23 and co-editing (with Christopher Metcalf) *Gods and Mortals in Early Greek and Near Eastern Myth*, both for Cambridge University Press.

MAARIT KIVILÖ received her D.Phil. from the University of Oxford, after previously studying at the University of Tartu, Estonia. She is the author of *Early Greek Poets' Lives. The Shaping of the Tradition* (2010) and is now working on a book about using genealogical and biographical narrative patterns in early Greek hexametric poetry, especially in the *Iliad*.

LESLIE KURKE is Gladys Rehard Wood Professor of Classics and Comparative Literature at the University of California, Berkeley. Her research focuses on archaic and classical Greek literature and cultural history, with particular emphasis on archaic Greek poetry, Herodotus, and early prose. She is the author of *The Traffic in Praise. Pindar and the Poetics of Social Economy* (1991), *Coins, Bodies, Games, and Gold. The Politics of Meaning in Archaic Greece* (1999), and *Aesopic Conversations. Popular Tradition, Cultural Dialogue, and the Invention of Greek Prose* (2011). Her new book, co-authored with Richard Neer, is entitled *Pindar, Song, and Space. Towards a Lyric Archaeology* (2019).

ANDRÉ LARDINOIS is Professor of Ancient Greek Language and Literature at Radboud University in Nijmegen, and the Academic Director of OIKOS, the national Dutch research school in Classical Studies. His main field of study is early Greek poetry. Among his publications are (with L. McClure) *Making Silence Speak. Women's Voices in Greek Literature and Society* (2001), (with D. J. Rayor) *Sappho. A New Translation of the Complete Works* (Cambridge University Press, 2014), and (with A. Bierl) *The Newest Sappho. P. Sapph. Obbink and P. GC inv. 105, frs. 1–4* (2016).

LLEWELYN MORGAN is Leighton D. Reynolds Fellow in Classics at Brasenose College, Oxford. He is the author of *Musa Pedestris. Metre and Meaning in Roman Verse* (2010), and articles on various aspects of Roman literature, from metrical form to transhumance, with a particular focus on Virgil, Horace, Ovid, and Statius.

MELISSA MUELLER is Associate Professor of Classics at the University of Massachusetts, Amherst. She is the author of *Objects as Actors. Props*

List of Contributors

xxiii

and the Poetics of Performance in Greek Tragedy (2016) and co-editor (with Mario Telò) of *The Materialities of Greek Tragedy. Objects and Affect in Aeschylus, Sophocles, and Euripides* (2018). She is also an editor of the series *Ancient Cultures, New Materialisms*.

CECILIA PIANTANIDA is Assistant Professor (Teaching) in Italian Studies at the School of Modern Languages and Cultures of Durham University. She holds a doctorate from the University of Oxford and has published on various aspects of the reception of Sappho in modern and contemporary Italy, including an edition of thirty autograph translations of her fragments by Giovanni Pascoli (2013). She is co-editor (with Teresa Franco) of *Echoing Voices in Italian Literature. Tradition and Translation in the 20th Century* (2018), and is completing a monograph on the reception of Sappho and Catullus in modern Italian and North American poetry.

FILIPPOMARIA PONTANI is Professor of Classical Philology at Ca' Foscari University of Venice. He is currently editing the ancient and medieval scholia to Homer's *Odyssey* (3 vols. to date, 2007–), and has published extensively on Greek and Latin texts, as well as on Byzantine, humanist, and Modern Greek literature. Beyond his commitment to the history of manuscript transmission (editions of forgotten or unknown poems; a new edition of Plutarch's *Natural Questions*, etc.), he has focused on the rise of ancient grammar and scholarship, on Byzantine philology, on the history of rhetoric and geography, on Homeric allegories, on Byzantine philology, and on the literary reception of ancient myths.

LUCIA PRAUSCELLO is Senior Research Fellow in Classical Literature at All Souls College, Oxford. She has variously published on archaic and classical Greek literature, language, and culture. Her monographs are *Singing Alexandria. Music between Practice and Textual Transmission* (2006) and *Performing Citizenship in Plato's Laws* (Cambridge University Press, 2014).

ALEX PURVES is Professor of Classics at UCLA, and the author of *Space and Time in Ancient Greek Narrative* (Cambridge University Press 2010) and *Homer and the Poetics of Gesture* (2019), as well as several articles on Greek literature and poetics. She is also co-editor, with Shane Butler, of *Synaesthesia and the Ancient Senses* (2013), and editor of *Touch and the Ancient Senses* (2018).

WOLFGANG RÖSLER is Professor Emeritus of Greek philology at Humboldt University, Berlin. His main fields of research include orality and literacy in ancient Greece, anthropological aspects and history of mentalities of early Greek culture, functions of archaic and classical Greek poetry and literature, ancient literary theory, theory and practice of the translation of Greek literature, and the history of classical philology.

RUTH SCODEL, educated at Berkeley and Harvard, is Professor emerita of Greek and Latin at the University of Michigan. Her books include *Credible Impossibilities. Conventions and Strategies of Verisimilitude in Homer and Greek Tragedy* (1999), *Listening to Homer* (2002), *Epic Facework. Self-Presentation and Social Interaction in Homer* (2008), and (with Anja Bettenworth) *Whither Quo Vadis? Sienkiewicz's Novel in Film and Television* (2009), and *An Introduction to Greek Tragedy* (2010). She is working on a monograph about theory of mind and attribution in archaic and classical Greek literature.

DEBORAH STEINER is Jay Professor of Greek at Columbia University. She has published extensively on Pindar and other lyric and iambic poets, and is the author of a Cambridge Greek and Latin Classics commentary on books 17 and 18 of the *Odyssey* for Cambridge University Press, which will also publish her forthcoming *Choral Constructions in Greek Culture. The Idea of the Chorus in the Poetry, Art, and Social Practices of the Archaic and Early Classical Period* (2021).

LAURA SWIFT is Senior Lecturer in Classical Studies at the Open University. She is the author of *Euripides. Ion* (2008), *The Hidden Chorus. Echoes of Genre in Tragic Lyric* (2010), *Greek Tragedy. Themes and Contexts* (2016) and *Archilochus. The Poems* (2019), and co-editor (with Chris Carey) of *Iambus and Elegy. New Approaches* (2016), as well as numerous articles on Greek tragedy and early Greek lyric poetry.

ROSALIND THOMAS is Tutorial Fellow at Balliol College, Oxford and Professor of Ancient Greek History at the University of Oxford. She has published *Oral Tradition and Written Record in Classical Athens* (1989), *Literacy and Orality in Ancient Greece* (1992), *Herodotus in Context. Ethnography, Science and the Art of Persuasion* (2000), and *Polis Histories. Collective Memories and the Greek World* (2019), all with Cambridge University Press. She has also written on Greek law, Thucydides, Greeks and the East, and performance in the Athenian democracy.

List of Contributors

xxv

OLGA TRIBULATO is Associate Professor of Greek language and literature at Ca' Foscari University of Venice. Her main areas of interest are the Greek literary languages, Atticism, the linguistic history of ancient Sicily, and morphology. She is the author of *Ancient Greek Verb-Initial Compounds* (2015), the editor of *Language and Linguistic Contact in Ancient Sicily* (Cambridge University Press, 2012), and a contributor to *Storia delle lingue letterarie greche* (2008¹, 2016², edited by A. C. Cassio). Her current research focuses on the perception of the Greek dialects and literary languages in imperial scholarship, with a focus on Atticist lexicography.

RUTH VANITA, Professor at the University of Montana, was educated in India, where she taught at the University of Delhi. She works on the history of ideas, focusing on gender and sexuality. She co-edited the pioneering *Same-Sex Love in India. Readings from Literature and History* (2001), and is the author of many books, including *Sappho and the Virgin Mary. Same-Sex Love and the English Literary Imagination* (1996); *Gender, Sex and the City. Urdu Rekhti Poetry, 1780–1870* (2012); and most recently *Dancing with the Nation. Courtesans in Bombay Cinema* (2017). Her first novel, *Memory of Light*, a lesbian romance set in eighteenth-century India, was published in 2020. She is a well-known translator of fiction and poetry from Hindi and Urdu to English.

Abbreviations

A–B	C. Austin and G. Bastianini (eds.), <i>Posidippi Pellaei quae supersunt omnia</i> . Biblioteca Classica 3. Milan 2002.
Adler	A. Adler (ed.), <i>Suidae Lexicon</i> , 5 vols. Lexicographi Graeci I. Leipzig 1928–38.
Austin	C. Austin (ed.), <i>Menander. Eleven Plays</i> . Proceedings of the Cambridge Philological Society Suppl. 37. Cambridge 2013.
BAPD	<i>Beazley Archive Pottery Database</i> (www.beazley.ox.ac.uk/pottery/).
B–C	J. Bidez and F. Cumont (eds.), <i>Imp. Caesaris Flavii Claudii Iuliani epistulae leges poematia fragmenta varia</i> . Paris and London 1922.
Bekker ^a	I. Bekker (ed.), <i>Apollonii Sophistae Lexicon Homericum</i> . Berlin 1833.
Bekker ^b	I. Bekker (ed.), <i>Georgius Cedrenus Iohannis Scylitzae ope. Tomus primus</i> . Bonn 1838.
BNJ	I. Worthington (ed.), <i>Brill's New Jacoby</i> (https://referenceworks.brillonline.com/browse/brill-s-new-jacoby).
Campbell	D. A. Campbell (ed., transl.), <i>Greek Lyric</i> , 5 vols. Volume 1. <i>Sappho. Alcaeus</i> . Volume 2. <i>Anacreon, Anacreontea, Choral Lyric from Olympus to Alcman</i> . Volume 3. <i>Stesichorus, Ibycus, Simonides, and Others</i> . Volume 5. <i>The New School of Poetry and Anonymous Songs and Hymns</i> . Loeb Classical Library 142, 143, 476, 144. Cambridge, MA and London 1982, 1990, 1991, 1993.